



Kultur erleben

Taiwan ist eine Insel mit Kontrasten: Zwischen Küsten- und Hochgebirgsregionen, Tempeln und Wolkenkratzern, traditioneller Kultur und moderner Wirtschaft lässt sich vieles entdecken, unternehmen und vor allem erleben!

這陀位可以遊玩的?



dshia¹ do¹-ui⁷ ä³-sai¹ tjid²-do⁵ ä⁷

dies wo können bummeln 'Bezug'

Was kann man hier Nettos unternehmen?

你甘有這裡的地圖?



li¹ gam¹ u³ dshia¹ ä⁷ dä³-doo⁵

du 'höfl.-Frage' haben hier 'Bezug' Plan

Haben Sie einen Plan von der Gegend?

你甘有 健行/腳踏車 路線的說明?

li¹ gam¹ u³ gian²-chinj⁵/ka⁷-daa³-tjia¹

loo³-hsuanj³ ä⁷ saud²-binj⁵

du 'höfl.-Frage' haben wandern/Fahrrad

Route 'Bezug' Prospekt

Haben Sie Prospekte über

Wandertouren/Radtouren?

你甘有德語的說明?



li¹ gam¹ u³ däg²-gi² ä⁷ suad²-binj⁵

du 'höfl.-Frage' haben deutsch 'Bezug' Prospekt

Haben Sie auch einen Prospekt auf

Deutsch?



☞ 下一回的介紹是多久以後?

au³ chuä⁵ ä⁷ gal²-siau⁷ si³ ua⁵-gu² i¹-au⁷
*nächst Mal 'Bezug' Führung sein wie-lange
 nachher*

Wie spät ist die nächste Führung?

☞ 我很想欲參觀 ...

gua¹ dshin⁷ hSIONj³-bää¹ zam⁷-guan¹ ...
ich sehr möchten besichtigen ...

Ich würde mir gerne ... ansehen.

☞ 今日兌阮可以參觀 ... 嗎?

gin¹-a¹-shid⁴ gun¹ ä³-sai² zam⁷-guan¹ ... bo⁰
heute wir können besichtigen ... 'Frage'

Können wir heute besichtigen?

chuä⁷-tji⁷	Blumenmarkt	花市
di²-bud⁴-chnj⁵	Botan. Garten	植物園
gio⁵	Brücke	橋
gi²-liam³-bhi¹	Denkmal	紀念碑
gig⁴-tji⁷	Jademarkt	玉市
gau²-chuä⁷	Kirche	教會
sionj⁷-diunj⁷	Markthalle	商場
la³-tji⁷	Nachtmarkt	夜市
gua⁷-gäg⁸-inj⁷	Opernhaus	歌劇院
taa²; lianj⁷-dänj⁵	Pagode; Pavillon	塔; 涼亭
gionj⁷-dian⁷	Palast	宮殿
gonj⁷-chnj⁷	Park	公園
gonj¹-diunj⁷	Platz	廣場
bio³-chuä⁷; mnj⁵	Tempel; Tor	廟會; 門
dai³-chag⁸	Universität	大學
ia¹-sinj⁷ donj³-bud⁴-chnj⁵	Wildpark	野生動物園
donj³-bud⁴-chnj⁵	Zoo	動物園



Sehenswürdigkeiten in Taipei

故宮博物院	goo²-gionj¹-pog⁸-bud⁴-injj⁷ Nationalpalast-Museum
中正紀念堂	dionj⁷-dshinj² gi²-liam³-dnj⁵ Jiang-Jieshi-/ Chiang-Kai-Shek-Gedächtnishalle
國家劇院	gog⁸-ga¹ giog⁴-injj⁷ Nationaloper
朱銘美術館	dsu⁷-binj⁵ bi¹-sud⁴-guan² Ju-Ming-Museum für Zeitgenössische Kunst
坪林茶葉博物館	bhänjj⁷-na⁷ dä⁵-chioo⁴ pog⁸-bud⁴-guan² Ping-Lin Tee-Museum
三義木雕博物館	sam⁷-gi⁷ bog⁴-diau¹ pog⁸-bud⁴-guan² San-Yi- Museum für Holzschnitte und Skulpturen
安平古堡	an⁷-bhinj⁵ goo¹-bho² An-Ping-Festung (die älteste Festung in Taiwan)

Abendunterhaltung

<i>Aus traditioneller Folklore, Einflüssen klassischer Opern und europäischer Musik hat sich zu Beginn des 20. Jh. die Taiwan-Oper, bzw. die Kotsai Oper entwickelt. Ihre Popularität verdankt sie u. a. der Tatsache, dass sie in Taiwanisch gesungen wird.</i>	今晚有什麼節目? ä⁷ am³ u³ hslanj¹-mii¹ dshiad⁸-bog⁴ heute Abend haben was Programm Was läuft heute Abend?	👂
	電影何時開始? dian³-ianjj² gui¹-diam² gui⁷-si² Film wann anfangen Wann fängt der Film an?	👂
	買票愛去陀位買? bä¹ pio³ al² ki² do¹-ui⁷ bä² kaufen Ticket müssen gehen wo kaufen Wo kann ich Tickets bekommen?	👂



我欲買兩張 ... 票。

gua¹ bää¹ bä¹ nnjj³ diunjj⁷... pio³

ich möchten kaufen zwei 'Blatt' ... Ticket

Zwei Tickets für ..., bitte.

你欲坐陀位?

li¹ bää¹ dsä³ do¹-ui⁷

du möchten sitzen wo

Wo wollen Sie sitzen?

dau⁷-dshian⁵	hinten
au³-bhiaa⁴	vorn
dionj⁷-nj¹	in der Mitte

頭前
後壁
中間

賣光了。

bä³ liau² a⁰

verkaufen nichts-übrig 'Verg.'

Es ist ausverkauft.

dsam¹-lam²	Ausstellung	展覽
ba⁷-lä²	Ballett	芭蕾舞
gij²-dshioo⁴ ua³-danj⁷	Fest/Festival	慶祝活動
tin⁷-loo⁷ gua⁷-giog⁸-injj⁷	Freilufttheater	露天劇院
bi¹-sud⁴-guan²	Galerie	美術館
dian³-ianjj¹-injj⁷	Kino	電影院
im⁷-gag⁴-chuä⁷	Konzert	音樂會
gä³-sud⁸; gä³-sud⁴ ga¹	Kunst; Künstler	藝術; 藝術家
pog⁸-bud⁴-injj⁷	Museum	博物院
im⁷-gag; gua⁷-giog⁸	Musik; Oper	音樂; 歌劇
gau⁷-chionj¹-gag⁸	Symphonie	交響樂
ku⁷-a¹-chi³	Taiwan-Oper	歌仔戲
bhoo²-dä³-chi³	Tai. Puppentheater	布袋戲
giog⁸-injj⁷; giog⁸	Theater; Stück	劇院; 劇



Verabreden

Ob bildende oder darstellende Künste, ob traditionell, modern oder experimentell, die nationale und internationale Kunst- und Kulturszene Taiwans ist so vielseitig, dass sicher für jeden Geschmack interessante Ausstellungen oder Veranstaltungen zu finden sind.

你今晚甘有空嗎?

li¹ ä⁷ am³ gam¹ u³ inj⁵ bo⁰

du heute Abend 'höfl.-Frage' haben frei 'Frage'

Hast du heute Abend frei?

咱可以約一下嗎?

lam¹ ä³-sai² iog⁴ dshid⁴-lä⁰ bo⁰

wir können verabreden einmal 'Frage'

Vielleicht können wir uns mal verabreden?

... 攞打電話嗎?

... go¹ ka² dian³-uä⁷ bo⁰

... noch wählen Telefon 'Frage'

... telefonieren?





...門陣出去嗎?

... **dau²-din⁷ zud⁴-ki⁴ bo⁰**

... *zusammen ausgehen* 'Frage'

... zusammen ausgehen?

...門陣去喝啤酒嗎?

... **dau²-din⁷ ki¹ lim⁷ bi²-lu³ bo⁰**

... *zusammen gehen trinken Bier* 'Frage'

... zusammen ein Bier trinken gehen?

☞ 咱欲約在火車站嗎?

lam¹ bää¹ iog² di³ chuä¹-tjia⁷-dsam⁷ bo⁰

wir möchten verabreden befinden Bahnhof 'Frage'

Sollen wir uns am Bahnhof treffen?

☞ 門陣去逛街, 好無?

dau²-din⁷ ki² sää⁴-gä¹, cho² boo⁰

zusammen gehen bummeln, gut nicht

Sollen wir bummeln gehen?

☞ 門陣去散步, 好無?

dau²-din⁷ ki² sam²-bhoo⁷, cho² boo⁰

zusammen gehen spazieren, gut nicht

Sollen wir einen Spaziergang machen?

☞ 不愛, 我沒興趣.

boo⁷ ai³, gua¹ boo⁷ chinj²-zu³

nicht müssen, ich nicht Lust

Nein, ich habe keine Lust.

☞ 好, 我很樂意.

cho², gua¹ dshin¹ log⁴-i¹

gut, ich sehr erfreuen

Ja, gerne!

我不可以.

gua¹ bä⁴-sai²

ich nicht-können

Ich kann nicht.



Nicht nur die Jugend
Taiwans tummelt sich
in den Abendstunden
gerne in 遊樂場
iu⁷-log⁴-diunjj⁵,
den Spielhallen,
die in jeder größeren
Stadt zu finden sind.
Bei verschiedensten
Video-Simulatoren,
die Geschicklichkeit,
Reaktionsvermögen
oder einfach Glück
erfordern, sind Lärm,
Hektik und Spaß
garantiert.

我愛走了。

gua¹ ai² dsau² a⁰
ich müssen gehen 'Verg.'
Ich muss los!

我腹肚餓。

gua¹ bhag⁸-do² iau¹
ich Bauch Hunger
Ich habe Hunger.

咱欲吃點東西嗎?

lam¹ bää¹ dshiaa³ gua¹ mii³-gianjj⁷ bo⁰
wir möchten essen bisschen Ding 'Frage'
Sollen wir etwas essen?

今夜真快樂。

gin⁷ ia⁷ dshin⁷ kuai²-log⁸
heute Abend wirklich fröhlich
Das war ein netter Abend.

我陪你。

gua¹ bhuä⁵ li¹
ich begleiten du
Ich begleite dich.

我很熱。

gua¹ dshin⁷ shuaa¹
ich sehr warm
Mir ist warm.

Ausgehen

Hinter den englischen Abkürzungen KTV und MTV verbergen sich bei uns wenig bekannte Unterhaltungsknüller. Beim KTV wird in Lokalen der eigene Gesang über Musikclips gespielt; MTV bedeutet Kino in Räumen mit „Wohnzimmercharakter“.

陀位有酒吧/迪斯科/KTV/MTV?

do¹-ui⁷ u³ tjiu¹-bha⁷/Disco/KTV/MTV
wo haben Bar/Diskothek/KTV/MTV
Wo gibt es eine Bar/Diskothek/KTV/MTV?



☞ 那有嗒米款的音樂?

chia¹ u³ hsianjj¹-mii¹ guan² ä⁷ im⁷-gag⁸

da haben was Art 'Bezug' Musik

Was für Musik gibt es dort?

☞ 門票愛我多少錢?

mnj⁷-pio³ ai² gua¹ gua³-dsä³ dshinjj⁵

Tür-Karte müssen ich wie viel Geld

Wie viel kostet der Eintritt?

Natur

Taiwan genießt mit Recht den Ruf als Paradies für Naturliebhaber, denn in der abwechslungsreichen Landschaft beheimatet die Insel nicht nur ein Zwölftel aller Tier- und Pflanzenarten der Erde, sondern auch viele endemische Vögel und Schmetterlinge.

☞ 我想欲爬 ... 山.

gua¹ hsionj³-bää¹ bhää² ... suan¹

ich möchten hinaufklettern ... Berg

Ich möchte den ... besteigen.

☞ 嚮導一天愛多少錢?

chianj¹-do⁷ dshid⁴ ganj¹ ai² gua³-dsä³ dshinjj⁵

Führer eins Tag müssen wie-viel Geld

Wie teuer ist ein Führer für einen Tag?

咱何時欲出發?

lam¹ danj⁷-si⁵ bää¹ zu²-chuad⁴

wir wann müssen losgehen

Wann müssen wir losgehen?



這段路愛走多久?



dshid⁸ duan³ loo⁷ ai² gianjj⁷ ua³-gu²

dies Abschnitt Straße müssen gehen wie-lange

Wie lange braucht man für die Tour?

阮愛帶啥米?



gun¹ ai² dsa² hsianjj¹-mii⁴

wir müssen mitnehmen was

Was müssen wir mitnehmen?

泳裝	inj¹-dsonj¹	Badezeug
餐具	zan⁷-gu³	Essgeschirr
千里鏡	tjian⁷-li-gianjj³	Fernglas
帽仔	bo⁷-a²	Hut
雨衣	cho³-mua¹	Regenmantel
雨傘	cho³-suanjj³	Regenschirm
睡袋仔	kun²-dä⁷-a²	Schlafsack
遮日眼鏡	shia⁷-shid⁴ bag⁴-gianjj³	Sonnenbrille
靴仔	chia⁷-a²	Stiefel
手電筒	tjiu¹-dian⁷	Taschenlampe
小刀仔	hsio¹-do⁷-a²	Taschenmesser
熱水罐	sio⁷-dsui¹-guan³	Thermosflasche
帳棚	bhoo² panj⁵	Zelt

猶闊多遠?

ia⁸-go¹ gua³ chnj⁷

noch viel weit

Wie weit ist es noch?

我想欲休息一下。



gua¹ hsionj³-bää¹ chioo²-kun³ shid³-ä⁰

ich möchten ausruhen einmal

Ich möchte eine Pause machen.



附近有自然保育區嗎?

chu²-gin⁷ u³ dsu³-shian⁴ bho¹-shok⁴-ku¹ bo⁰

Nähe haben Natur Schutzgebiet 'Frage'

Gibt es in der Nähe ein Naturschutzgebiet?

附近有游泳的所在嗎?

chu²-gin⁷ u³ iu⁷-inj² ä⁷ soo¹-sai⁷ bo⁰

Nähe haben schwimmen 'Bezug' Platz 'Frage'

Gibt es in der Nähe einen Platz zum

Schwimmen?

這是啥米款的 植物/動物?

dsä¹ si³ hsianji¹-mii¹ kuan² ä⁷ sid⁴-bud⁸/

donj³-bud⁸

dies sein was Sorte 'Bezug' Pflanze/Tier

Was ist das für eine Pflanze / ein Tier?

Auf der kleinen,
im Südosten Taiwans
gelegenen Insel
Lü Dao, blubbert in
einer traumhaft
schönen Landschaft die
Attraktion 綠島溫泉
läg⁸-do² un⁷-dsuanjj⁵
aus dem Boden:
Weltweit ist sie eine
der wenigen heißen
Salzwasserquellen.

gä¹; cho⁵	Bach; Fluss
chai¹-uan¹; cho⁷-kau²	Bucht; Mündung
oo⁵; chai²	See; Meer
ko²-lau⁵; din³-lau⁵	Ebbe; Flut
cho⁷-liu⁵; sää⁴-lä⁷-dsui²	Strömung; Strudel
chuann⁷; dsui¹-tjianj⁴	Ufer; Wasserfall
do¹-su⁷; linj¹-dsuanjj⁵	Insel; kalte Quelle
sua¹	Sand
chai¹-sua⁷-bho¹	Strand
sua⁷-lun⁷; dsui¹-inj²	Düne; Welle
suan¹; suan⁷-ko²	Berg; Tal
suan⁷-mää⁸; hsiö¹-suan¹	Gebirge; Hügel
suan⁷-bä¹-tjiam¹	Gipfel
gam⁷-dshioo⁴	Fels
dshioo³-tau⁵	Stein
tjiu³-na⁵; chuä⁷-chnj⁵	Wald; Garten

溪; 河
海灣; 河口
湖; 海
洩流; 滇流
河流; 旋螺水
岸; 瀑布
島嶼; 冷泉
沙
海沙埔
沙崙; 水湧
山; 山谷
山脈; 小山
山尾尖
岩石
石頭
樹林; 花園



Aktivitäten

Schweißtreibende Freizeitvergnügen gibt es auch in Taiwan reichlich.

我可以在此洗身軀嗎?



gua¹ ä³-sai² di³ dshia¹ hsä¹ sin⁷-ku¹ bo⁰

ich können befinden hier schwimmen 'Frage'

Darf man hier baden?

水多深?



dsui² gua⁵ tjim¹

Wasser viel tief

Wie tief ist das Wasser?

小艇	hsio¹-tänj²	Ruderboot
篷船	panj⁷-dsun⁵	Segelboot
潛水	tjam⁷-dsui²	tauchen
潛水裝備	tjam⁷-dsui² dsonj⁷-bhi⁷	Taucherausrüstung
冲浪	zong¹-lanj²	surfen
冲浪板	zong¹-lanj²-bhan³	Surfbrett
釣魚	dio²-chi⁵	angeln
釣魚用具	dio²-chi⁵ ionj³-gu⁷	Angel

你作哪一款運動?

li¹ dsa² do¹-dshid⁴ kuan¹ un³-donj⁷

du machen welch-eins 'Sorte' Sportart

Welche Sportart üben Sie aus?

我甲意 ...

gua¹ gaa²-i²...

ich begeistern ...

Ich begeistere mich für ...



bhä²-suan¹	Bergsteigen	爬山
u¹-mo⁷-giu⁵	Federball	羽毛球
ka⁷-giu⁵	Fußball	足球
go⁷-ni¹-chu⁷-giu⁵	Golf	高爾夫球
ganj⁷-chu¹	Kung-Fu	功夫
ka⁷-daa³-tjia¹ un³-donj⁷	Radsport	自行車運動
sai²-bä² un³-donj⁷	Reitsport	賽馬運動
tai²-gig⁴-gun⁵	Schattenboxen	太極拳
iu⁷-inj²	schwimmen	游泳
zu⁷-sää⁷	Ski laufen	滑雪
bhinj⁷-bhonj²	Tischtennis	乒乓
banj⁷-giu⁵	Tennis	網球
gianj³-chinj⁵	wandern	健行

Flirt & Liebe

Eine Frage des Alters ist Flirten, Liebe und Fluchen sicher nicht, aber der Umgang damit. Wie in vielen Ländern, sieht auch ein Teil der Heranwachsenden in Taiwan das Ganze ein wenig anders als ältere Generationen. Um peinliche Situationen zu vermeiden, sollten Sie als Tourist aber in diesem Punkt eher zurückhaltend sein.

9 歹勢, 你今晚甘有閒?

painjj¹-sä³, li¹ ä⁷ am³ gam¹ u³ inj⁵

Verzeihung, du heute Abend 'höfl.-Frage' haben Zeit

Haben Sie heute Abend schon etwas vor?